

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 25 (1963)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Nouvelles des sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

latéral du tracteur dans un fossé, capotage en arrière après cabrage en gravissant un coteau suivant le sens de la pente, renversement latéral du tracteur sur un champ fortement incliné en circulant suivant le sens des courbes de niveau. On a pu constater que le tracteur ne pouvait pas tourner plusieurs fois sur lui-même lorsque le toit de la cabine avait été équipé des cornes dont il s'agit.

La fabrique anglaise susmentionnée construit déjà en série des cabines de sécurité pour de nombreuses marques connues de tracteurs indigènes et étrangers. Ces cabines comportent un pare-brise et leurs portes peuvent être enlevées en été. Comme il existe toujours des différences entre les dimensions des divers modèles de tracteurs, il est recommandé de contrôler tout d'abord si les dimensions de telle ou telle cabine correspondent bien à celles du tracteur qu'on désire équiper d'une cabine de sécurité.

Fabricant: Bonser Equipment Ltd., Luchwall, Nottinghamshire, Angleterre

## Sociétaires! Assistez nombreux aux manifestations de votre section!

<p>L'huile pour moteurs</p> 	<p>répond aux exigences imposées par le sol suisse</p>
	<p>Elle permet à votre tracteur de développer toute sa vigueur, augmente la longévité de son moteur et permet de réduire la fréquence des vidanges, tout en assurant une lubrification parfaite d'un bout à l'autre de l'année.</p> <p>Commandez directement à la fabrique!</p>
<p><b>W. Blaser+Cie</b> Hasle-Rüegsau / BE Téléphone 034 / 35855</p>	<p>Fabrique de lubrifiants spécialisée</p>

## Nouvelles des sections

### Section neuchâteloise

#### Séances d'information pour le remboursement des surtaxes douanières

Nous avons organisé 8 séances décentralisées en décembre 1962 à:

**St-Aubin, Auvernier, Lignièrès, St-Blaise, Travers, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-de-Fonds et Cernier.**

Elles ont été fréquentées par 328 personnes.

A part, Lignièrès et Cernier, où l'intervention d'agriculteurs, mécontents du système adopté (selon eux trop compliqué, etc.) elles ont été suivies avec intérêt et dans un esprit constructif.

Nous avons pu constater, que les chefs locaux pour la culture des champs, à qui incombe la réception des formules, étaient très peu renseignés, sur les cas spéciaux à déterminer. Nous estimons que c'est une lacune à laquelle la Direction des douanes devrait remédier. D'une façon unanime, les quantités-normes pour les moteurs fixes et la mise en service des tracteurs à pétrole sont trop faibles. Selon les comptes de l'Ecole d'agriculture, par exemple, nous utilisons pour le moteur fixe à benzine (5 CV) et la mise en marche d'un Farmall C (White-Spirit) 520-550 lt/an (quantité-norme accordée 250 lt).

H. Rossier